

آثار قرآنی جامعه المصطفی(ص) رونمایی شد

مراسم تجلیل از مترجم قرآن کریم به زبان روسی و رونمایی از کتاب آموزش قرائت قرآن به زبان اسپانیولی، دیروز در سالن جلسات سازمان مرکزی جامعه المصطفی العالمیه صلی الله علیه و آله و سلم برگزار شد.

ظهر دیروز، اول اسفندماه ؛ آثار قرآنی جامعه المصطفی(ص) رونمایی شد

اعتدال: مراسم تجلیل از مترجم قرآن کریم به زبان روسی و رونمایی از کتاب آموزش قرائت قرآن به زبان اسپانیولی، دیروز در سالن جلسات سازمان مرکزی جامعه المصطفی العالمیه صلی الله علیه و آله و سلم برگزار شد. در این مراسم «ناظم زینال اف، مترجم روسی قرآن کریم»؛ «حجت الاسلام والمسلمین نقدی، مدیر موسسه ترجمان وحی»؛ «حجت الاسلام علیزاده، مدیر دفتر رئیس جامعه المصطفی»؛ «حجت الاسلام فلاح، نویسنده کتاب آموزش قرائت قرآن کریم به زبان اسپانیولی»؛ «حجت الاسلام والمسلمین ربانی، رئیس مؤسسه شرق اندیشه»؛ «حجت الاسلام والمسلمین رضا شاکری، معاون فرهنگی تربیتی جامعه المصطفی(ص)» و «حجت الاسلام والمسلمین شهابت، از اعضای هیئت علمی جامعه المصطفی» در مورد اهمیت ترویج قرآن در عرصه بین الملل به ایراد سخن پرداختند.

* تأثیر یک کتاب درباره اهل بیت(ع) در روسیه از زبان مترجم روسی قرآن
مترجم روسی قرآن کریم گفت: کتاب چهار داستان قرآن کریم درباره اهل بیت(ع) در روسیه تأثیرات عمیقی در جامعه داشت و بسیاری به سمت تشیع روی آوردند.

ناظم زینال اف دیروز در مراسم رونمایی از کتاب ترجمه قرآن کریم به زبان روسی در جامعه المصطفی با ذکر این مطلب که این کتاب ترجمه روسی قرآن است که توسط یک طلبه شیعی انجام شده است گفت: پس از حضور در حوزه علمیه قم در زمینه فعالیت های قرآنی گرایش خاصی داشتم و از همان ابتدا شیفته خدمت در این عرصه بودم.
وی بیان کرد: کتاب چهار داستان قرآن کریم درباره اهل بیت(ع) از مهمترین کتاب های من در روسیه بود و این کتاب تأثیرات عمیقی در جامعه داشت و بسیاری به سمت تشیع روی آوردند.

ناظم زینال اف افزود: این ترجمه قرآن حاصل رویکرد مثبت و حمایت های دو مجموعه جامعه المصطفی و ترجمان وحی بوده است که این کتاب در این مرکز تولید شده است.

وی با ذکر این مطلب که سابقه ترجمه قرآن به زبان روسی به 300 سال پیش بر می گردد گفت: قرآن کتاب تأثیرگذاری در جامعه روسی بوده است و به همین خاطر ترجمه های متعددی از قرآن صورت گرفته است.
این طلبه جامعه المصطفی بیان کرد: متأسفانه اکثر ترجمه های قبلی در روسیه از سوی خاورشناسانی انجام شده است که اطلاعات زیادی در خصوص دین نداشته اند.

وی گفت: ترجمه های قرآن به زبان روسی از سوی اهل سنت نیز انجام شده است، ولی بسیاری از آنها قوی نیستند، اما سعی کردم در این ترجمه قرآن به زبان روسی از این آثار استفاده کرده و با مطالعه دقیق منابع فارسی از جمله ترجمه استاد مجتبیوی، فولادوند، آیت الله العظمی مکارم شیرازی و آیت الله مشکینی ترجمه قوی ارائه دهم.

این مترجم قرآن بیان کرد: وقتی که کار در این زمینه پیچیده تر می شد به تفاسیر المیزان و نورالایمان از حجت الاسلام فقیه ایمانی، نیز مراجعه می کردم.

وی با ذکر این مطلب که در این زمینه تا حد امکان از کلمات اصیل روسی استفاده شده است بیان کرد: موسسه ترجمان وحی از سال 1389 نیز همیشه حمایت های بسیاری از این اثر به عمل آورد و کمک بسیاری به اتقان بیشتر این اثر داشت؛ انتشار شرق شناسی سنپترزبورگ این کتاب را در روسیه منتشر کرده است؛ این اثر با 9 بار ویرایش علمی و محتوایی و ادبی اثری دقیق در این زمینه است.

زینال اف اظهار کرد: بنده ویرایشگر تفسیر نورالقرآن بودم که این تفسیر در روسیه نیز منتشر شده است؛ پیش از آن نیز خود آموز قرات قرآن کریم را نیز به 70 هزار جلد چاپ کردم.

* مدیر موسسه ترجمان وحی، طلاب غیر ایرانی را مستعدترین افراد برای ترجمه های غنی قرآن دانست
مدیر موسسه ترجمان وحی بر لزوم استفاده هرچه بیشتر از طلاب غیر ایرانی در زمینه ترجمه قرآن کریم به زبان های زنده دنیا تاکید کرد.

حجت الاسلام والمسلمین نقدی امروز در مراسم رونمایی از آثار قرآنی جامعه المصطفی(ص) و این مرکز گفت: ترجمه قرآن به زبان های خارجی از مهمترین ضروریات این عصر است.

وی افزود: هم اکنون 6 هزار جلد ترجمه قرآن در 147 زبان منتشر شده است که بسیاری از این ترجمه ها توسط مستشرقان انجام شده است.

این محقق حوزه گفت: متأسفانه این عرصه توسط برخی از افراد کم اطلاع و یا مغرض مورد تاخت و تاز واقع شده است و برخی ترجمه های قرآن کریم به زبان های خارجی وجود دارد که قرآن را چیزی جز قتل و کشتار نشان نداده است و چهره ای خشن را از اسلام ارایه کرده است.

مدیر موسسه ترجمان با ذکر این مطلب که تا سال 2012 انجیل به بیش از 2 هزار زبان ترجمه شده است خاطر نشان کرد: تأسف بار این است که در این سالها تنها 100 ترجمه کامل از قرآن کریم در دنیا موجود است.

وی با بیان این مساله که نمی توانیم به وسیله ایرانیان قرآن را به زبان روسی یا ژاپنی ترجمه کنیم گفت: رد یان زمینه باید از فارغ التحصیلان بومی حوزوی در یان زمینه استفاده کرد.

نقدی بیان کرد: از امکاناتی که مرکز ترجمان وحی ویژه علاقه مندان به ترجمه قرآن تهیه کرده است می توان به فرهنگ های لغت بسیار غنی و فراوان و همچنین کتب فاخر در زمینه مردم شناسی، جغرافیا و تاریخ و... اشاره کرد.

مدیر موسسه ترجمان وحی گفت: در این مرکز 156 ترجمه انگلیسی وجود دارد که اثر بعدی که می تواند در این عرصه تولید شود باید کاملتر از تمامی این آثار باشد.

* تأکید کارشناسان تبلیغ بین الملل بر استفاده از ظرفیت فرهنگ قرآنی در توسعه فرهنگ اهل بیت(ع)

کارشناسان تبلیغ بین الملل حوزه بر لزوم استفاده از ظرفیت های آموزشی قرآن کریم در توسعه فرهنگ ناب اسلام و اهل بیت(ع) در جهان تاکید کردند.

حجت الاسلام علیزاده در این مراسم با ذکر این مطلب که ترجمه قرآن یکی از مهمترین توفیقاتی است که ممکن است خداوند به یک بنده عطا کند، گفت: دریچه کلام وحی، بهترین راهی است که می توانیم مکتب و معارف اهل بیت(ع) را از این طریق تبلیغ و ترویج کنیم.

وی با اشاره به این نکته که در گذشته، علمای شیعه در مهجوریت بسیاری قرار داشتند اظهار کرد: این بزرگان به حدی سختی می کشیدند و به حدی به کار تبلیغی خود تعهد داشتند که حتی برای انتشار یک کتاب که یک خطر فرهنگی را گوشزد کرده باشد، تمام اموال خود را می فروختند.

مدیر دفتر رئیس جامعه المصطفی بیان کرد: طلاب امروز با هماهنگی مدیران فرهنگی و قرآنی و حوزوی باید با فکرهای جدید راه را برای توسعه و ترویج مفاهیم قرآنی در جامعه جهانی ایجاد کنند.

حجت الاسلام علیزاده اظهار کرد: جامعه المصطفی و حوزه ظرفیت بسیاری برای توسعه فعالیت های قرآنی دارد و باید از ظرفیت های خود در بیش از 120 کشور جهان استفاده کنیم.

سخنران دیگر این مراسم حجت الاسلام شهاخت بود که در سخنانی با اشاره به تجربیان قرآنی خود در آموزش طلاب بیان کرد: توجه به قرآن برای جامعه المصطفی دارای موضوعیت خاص است.

وی گفت: بر این امر واقفیم که در این سالها نسبت به قرآن کوتاهی شده است که باید این کوتاهی جبران شود؛ نباید این نکته را از نظر دور بداریم که قرآن بهترین وسیله برای نشر الهی و اهل بیته(ع) است.

این استاد حوزه بیان کرد: ما نهج البلاغه را به برادر و صحیفه را خواهر قرآن یاد می کنیم؛ اگر بخواهیم این دو کتاب را به دیگران عرضه کنیم، شاید به خاطر مسایل سیاسی مورد استقبال واقع نشود، ولی غالب مباحث امام علی و امام سجاد(ع) در قالب خطبه و دعا با محوریت قرآن کریم بیان شده است.

مدیر مرکز مشاوران المصطفی(ص) بیان کرد: ایشان استدلالات و استشادات بسیاری در خصوص قرآن بیان کرده اند و اگر این مسایل مستند شناسی شود برای توسعه مباحث مرتبط با صحیفه و نهج البلاغه باید توسط قرآن این کار را انجام دهیم.

* نامه رهبری به جوانان اروپایی و غربی نیز بر اساس یک دعوت قرآنی است

این مبلغ بین المللی قرآن کریم با اشاره به سخن امام راحل که فرمودند این فکر، مرز ندارد، گفت: فکر ناب اسلامی در همه جای دنیا اقبال دارد، همه مباحث ایشان منبع قرآنی دارد؛ نامه رهبری به جوانان اروپایی و غربی نیز بر اساس یک دعوت قرآنی است؛ ایشان 30 راهبرد را بیان کردند که تمام این راهبردها مبنای قرآنی دارد.

در ادامه این مراسم، حجت الاسلام فلاح نویسنده کتاب آموزش قرائت قرآن کریم به زبان اسپانیولی که از این اثر امروز رونمایی شد با ذکر این مطلب که این اثر یک اثر تالیفی بر اساس آواشناسی زبانی اسپانیولی است؛ گفت با 80 میلیون اسپانیولی زبان خلا کتابی مثل آموزش قرائت قرآن به زبان اسپانیولی کاملاً حس می شد و در این اثر تلاش شد بیشترین اطلاعات به مردم داده شود.

نویسنده کتاب آموزش قرائت قرآن به زبان اسپانیولی تصریح کرد: پس از فعالیت در مرکز اسلامی بولیوی ایده انتشار این کتاب در ذهن بنده شکل گرفت و به کار گرفته شد.

حجت الاسلام فلاح اظهارکرد: این کتاب 9 بار تدریس و 10 مرتبه نیز ویرایش شده است و صفحه آرایی و ویرایش این کتاب از طریق اینترنت انجام می شد و زمینه های هنری در این کتاب زمینه جذب بیشتر این کتاب را فراهم کرد.

وی افزود: این اثر نتیجه همکاری موسسه اندیشه شرق و جامعه المصطفی که امیدواریم این فعالیت روز به روز بیشتر شود و نهضت قرآن آموزشی در جامعه جهانی شکل گیرد.

نویسنده کتاب آموزش قرائت قرآن به زبان اسپانیولی تصریح کرد: این کتاب در آینده به زبان پرتغالی نیز انجام می شود و در حال حاضر کار ترجمه این کتاب به اتمام رسیده است.

حجت الاسلام فلاح اظهارکرد: در سال 2010 در کشور بولیوی دو سوره حمد و اخلاص را با کمک یکی از مترجمین سرخپوست به زبان سرخپوستان ترجمه کردیم؛ این درحالی است که انجیل تا کنون به 23 زبان سرخپوستی ترجمه شده است.

رئیس مؤسسه اندیشه شرق بر لزوم پرکردن خلأ فعالیت های قرآنی در آمریکای لاتین تأکید کرد و گفت: در این منطقه ظرفیت خوبی برای این نوع کارها وجود دارد که باید مورد استفاده قرار گیرد.

حجت الاسلام والمسلمین ربانی، رئیس مؤسسه شرق اندیشه که به کار تولید اثر دینی برای مردم اسپانیولی زبان مشغول است پیش از ظهر دیروز اول اسفند در نشست رونمایی از دو اثر قرآنی المصطفی (ترجمه روسی قرآن و قواعد قرائت به زبان اسپانیولی) گفت: پیرامون کتاب آموزش قرائت قرآن به زبان اسپانیولی گفت: 40 مرکز تخصصی آموزش قرآن در آمریکای لاتین مشغول به فعالیت است و برنامه های متعدد روحانی و روانخوانی و... در این منطقه انجام می شود.

وی افزود: 20 قرآن به زبان اسپانیولی ترجمه شده است که 2 اثر، توسط شیعیان انجام شده است که اثر جدیدی در این زمینه در حال انجام است.

این مبلغ بین المللی حوزه تصریح کرد: منطقه آمریکای جنوبی، نیازمندی های قرآنی وسیعی دارد و اولین کتابی که در نمایشگاه های بین المللی در این منطقه مورد درخواست واقع می شود، قرآن کریم است.

وی گفت: در کشوری چون کوبا نیز فرهیختگان این کشور علاقه بسیاری به مطالعه قرآن و زندگی نامه پیامبر اکرم و امام خمینی (ره) داشتند و به همین جهت باید از این ظرفیت استفاده کرد و فعالیت های قرآنی را در این کشورها توسعه دهیم.

مدیر مؤسسه اندیشه شرق اظهار کرد: پس از فرمایشات رهبری در خصوص اهمیت فعالیت در زمینه آمریکای لاتین کشورهای چون عربستان و ترکیه و امارات قطر در این زمینه فعال شدند و زیر نظر آمریکا سعی کردند که از نفوذ مکتب اهل بیت (ع) در این کشورها جلوگیری کنند که در این زمینه قطعاً باید تلاش خود را بیشتر کنیم.

• معاون فرهنگی تربیتی المصطفی (ص)
تأکید کرد:

متقاضیان ورود به

جامعه المصطفی (ص) باید حافظ یا قاری باشند

معاون فرهنگی تربیتی جامعه المصطفی (ص) با بیان اینکه آموزش در این نهاد قرآن محور است گفت: ما معتقدیم که هر کسی در این مرکز وارد می شود باید حافظ و قاری قرآن باشد زیرا جهان امروز ما تشنه قرآن است.

حجت الاسلام والمسلمین رضا شاکری، اول اسفند ماه در مراسم تجلیل از مترجم قرآن کریم به زبان روسی و رونمایی از کتاب آموزش قرآن کریم به زبان اسپانیولی در جامعه المصطفی (ص) گفت: ترجمه قرآن کریم به زبان روسی، توأم با مباحث اجمالی تفسیری قرآن کریم است و گام بزرگی در عرصه مباحث قرآنی در عرصه بین الملل محسوب می شود.

وی به بیست و یکمین جشنواره قرآنی المصطفی (ص) اشاره و با بیان اینکه این کار از جمله فعالیت های مهم این مرکز بود که چندی پیش برگزار شد تصریح کرد: این برنامه الگوهای تمام نمای قرآنی را به جهانیان معرفی کرد که در این همایش از آیت الله العظمی صافی گلپایگانی تجلیل شد.

معاون فرهنگی جامعه المصطفی (ص) بیان کرد: در این جشنواره مباحث محتوایی و پژوهشی بسیاری در حوزه قرآن تدوین می شود؛ واحدهای قرآنی فراوانی در رابطه با قرآن وجود دارد که هر طلبه واحدهای قرآنی را می گذراند.

• قرآن محوری در آموزش
جامعه المصطفی (ص)

وی گفت: المصطفی (ص) یک مرکز قرآن مدار و قرآن محور است، زیرا یک مرکز حوزوی باید بر مبنای مبانی ارزشی و الهی و کتاب حق باشد که خوشبختانه حافظان و قاریان بسیاری در المصطفی (ص) مشغول به فعالیت هستند.

شاکری اظهارکرد: امروز در بین همسران و فرزندان طلاب نیز قاری و حافظ بسیاری به چشم می خورد، ولی معتقدیم که هر کسی در این مرکز وارد می شود، باید حافظ و قاری قرآن باشد، زیرا جهان امروز ما تشنه قرآن است.

وی افزود: قرآنی که ما از آن بهره مندیم قرآنی است که با محور عقلانیت به جان عرضه می شود و از جاهلیت مدرن مبری است؛ در این زمینه باید هوشمندانه در خدمت قرآن باشیم و بهره ها و فیوضات را به جامعه جهانی عرضه کنیم.

معاون فرهنگی و تربیتی جامعه المصطفی(ص) بیان کرد: قرآن نوری است که با کلید اهل بیت(ع) چهره نورانی خود را به عالم نشان خواهد داد.

وی گفت: مقام معظم رهبری در خصوص قرآن کریم بیان می کنند که قرآن باران رحمت است و جان های خود را باید در معرض این باران رحمت قراردهیم.

شاکری اظهار کرد: زینال اف از فارغ التحصیلان المصطفی(ص) است که توانسته است این پیام را به خوبی در کشوری که گرایش بسیاری به شنیدن صدای اسلام دارد عرضه کرده است.

وی افزود: المصطفی(ص) مجوز ایجاد مراکز دارالقرآنی و مراکز قرآنی را در سطح جهان اعطاء می کند که در این مسیر می تواند تشنگان معرفت قرآنی را سیراب کند.

• کوتاهی های صورت گرفته درباره قرآن جبران شود

در ادامه این نشست، حجت الاسلام والمسلمین شهامت، از اعضای هیئت علمی جامعه المصطفی گفت: توجه به قرآن برای جامعه المصطفی(ص) موضوعیت خاصی دارد زیرا نسبت به قرآن کوتاهی شده است که باید این کوتاهی جبران شود.

وی افزود: قرآن بهترین وسیله برای نشر الهی و اهل بیته(ع) است؛ ما نهج البلاغه را به اخ القرآن یاد می کنیم و صحیفه را نیز اخت قرآن می دانیم و اگر بخواهیم این دو کتاب را به جهان و به خصوص در میان مراکز علمی اسلامی عرضه کنیم شاید به خاطر مسائل سیاسی مورد استقبال واقع نشود ولی غالب مباحث امام علی(ع) و امام سجاد(ع) در قالب خطبه و دعا با محوریت قرآن کریم بیان شده است.

مدیر مرکز مشاوره المصطفی(ص) بیان کرد: ایشان استدلالات و استشهادات بسیاری در خصوص قرآن بیان کرده اند و اگر این مسائل مستند شناسی شود برای توسعه مباحث مرتبط با صحیفه و نهج البلاغه باید توسط قرآن این کار را انجام دهیم.

وی گفت: امام راحل فرمودند که این فکر، مرز ندارد و در همه جای دنیا اقبال دارد همه مباحث ایشان منبع قرآنی دارد؛ نامه رهبری به جوانان اروپایی و غربی نیز بر اساس یک دعوت قرآنی است؛ ایشان 30 راهبرد را بیان کردند که تمام این راهبردها مبنای قرآنی دارد.